

# Memorial

des  
Großherzogthums Luxemburg.



# MÉMORIAL

DU  
Grand-Duché de Luxembourg.

**Zweiter Theil.**  
Verschiedene Mittheilungen.

**Nº 53**

**SECONDE PARTIE.**  
**PUBLICATIONS DIVERSES.**

**Samstag, 13. December 1873.**

**SAMEDI, 13 décembre 1873.**

Beschluß vom 10. December 1873, die Untersuchung der zur Beschälung bestimmten Hengste betreffend.

Der Staatsminister, Präsident der Regierung;

Nach Einsicht des Reglements vom 14. December 1861 über die Zucht der Pferde, Hornvieh- und Schweinezucht, genehmigt durch Königl.-Großh. Beschluß vom 21. desselben Monats;

Nach Einsicht der Anträge der Ackerbau-Commission in Betreff der Untersuchung der zur Beschälung während 1874 bestimmten Hengste;

Beschließt:

Art. 1. — An den hiernächst genannten Tagen wird zur Untersuchung der während 1874 zur Beschälung fremder Stuten bestimmten Hengste geschritten.

Art. 2. — Die Untersuchung wird in den Hauptorten der beiden Gerichtsbezirke durch die hiernächst im Art. 3 erwähnte Commission stattfinden; dieselbe beginnt ihr Geschäft jeden Tag um 10 Uhr Vormittags:

zu Luxemburg am Montag den 22. d. Mts. und nöthigenfalls am darauffolgenden Tage;

zu Diekirch am Mittwoch den 24. desselben Monats.

II

Arrêté du 10 décembre 1873, relatif à l'examen des étalons destinés à la monte pendant l'année 1873.

LE MINISTRE D'ÉTAT, PRÉSIDENT DU  
GOUVERNEMENT;

Vu le règlement du 14 décembre 1861, approuvé par arrêté royal grand-ducal du 21 du même mois, concernant l'amélioration de la race des chevaux, de la race des bêtes à cornes et de celle des porcs;

Vu les propositions de la Commission d'agriculture pour l'examen des étalons destinés à la monte pendant l'année 1874;

Arrête:

Art. 1<sup>er</sup>. — Il sera procédé aux jours ci-après fixés à l'examen des étalons destinés à la monte des juments d'autrui pendant l'année 1874.

Art. 2. — L'examen aura lieu au chef-lieu de chacun des deux arrondissements judiciaires par la commission mentionnée à l'art. 3 ci-après, laquelle commencera ses opérations chaque jour à 10 heures du matin, savoir:

à Luxembourg, le lundi, 22 décembre courant, et le jour suivant, s'il y a lieu;

à Diekirch, le mercredi, 24 du même mois.

53

Art. 3. — Zu Mitgliedern der Rörungs-Commission sind ernannt:

Die HH. Eugen Fischer, Präsident der Ackerbau-Commission zu Luxemburg, Präsident; Wirth-Fendius, Mitglied der Ackerbau-Commission zu Luxemburg; Sinner-Sinner, Eigenthümer zu Longsdorf; J. A. Neyen, Staatsthierarzt zu Remich; und H. Bivort, Staatsthierarzt zu Esch a. d. A.

Der Secretär der Ackerbau-Commission wird als Secretär der Rörungs-Commission fungieren (Art. 20 des Reglements).

Art. 4. — Die angeführten Hengste werden auf der linken Seite unter der Mähne mittels eines Brenneisens mit der Ziffer 1 gezeichnet.

Die Anführung wird außerdem durch einen Beschälungs-Erlaubnißschein auf ein Jahr constatiert. Derselbe gibt das Signalement des Hengstes an (Art. 9 des Reglements), sowie dessen Beschälungs-Messort (Art. 3 des durch R.-Gr. Beschluß vom 8. Februar 1867 abgeänderten Reglements).

Art. 5. — Vor dem Brennen und der Ausstellung des Beschälungs-Erlaubnißscheines, wovon im vorigen Artikel die Rede, zahlt der Eigenthümer jeden angeführten Hengstes an den Präsidenten der Schau-Commission den Betrag von sechs Franken, welche letzterer zu Luxemburg und respective zu Diekirch an den Steuer-Empfänger abliefern.

Art. 6. — Die Eigenthümer der zur Beschälung fremder Stuten angeführten Hengste werden diese Reproductoren einmal monatlich während der Beschälzeit dem Thierarzt des Messorts ihres Domicils an dem von ihm dazu angeordneten Tage vorführen, damit derselbe den Zustand besagter Hengste constatire. Auch werden die Eigenthümer ihm zur selben Zeit ihre Register vorlegen (Art. 17).

Der Eigenthümer jeden Hengstes wird die Kosten dieser Untersuchungen tragen.

Art. 7. — Die Eigenthümer der zur Untersuchung vorgeführten Hengste müssen Inhaber einer vom Collegium der Bürgermeister und

Art. 3. — Sont nommés membres de la commission d'examen des étalons:

MM. Eugène Fischer, président de la Commission d'agriculture à Luxembourg, président; Wirth-Fendius, membre de la Commission d'agriculture à Luxembourg; Sinner-Sinner, propriétaire à Longsdorf; J.-A. Neyen, vétérinaire du Gouvernement à Remich; et H. Bivort, vétérinaire du Gouvernement à Esch s/A.

Le secrétaire de la Commission d'agriculture remplira les fonctions de secrétaire de la commission d'examen (art. 20 du règlement).

Art. 4. — Les étalons reçus sont marqués sous la crinière du côté gauche au moyen d'un fer chaud portant le chiffre 1.

Cette réception est en outre constatée par un permis de saillie pour un an, contenant le signalement de l'étalon (art. 9 du règlement), ainsi que l'indication du ressort dans lequel l'étalon peut saillir (art. 3 du règlement, modifié par l'arrêté royal grand-ducal du 8 février 1867).

Art. 5. — Avant la marque au feu et avant la délivrance du permis de saillie dont il s'agit à l'article précédent, le propriétaire de chaque étalon admis paye entre les mains du président de la commission d'examen une somme de six francs, que celui-ci verse à Luxembourg et respectivement à Diekirch entre les mains du receveur des contributions.

Art. 6. — Les propriétaires des étalons admis pour la saillie des juments d'autrui présentent ces reproducteurs, une fois par mois, durant le temps de la monte, au vétérinaire du ressort de leur domicile, le jour que ce dernier leur désigne à cet effet, pour constater la situation de ces étalons. Ils lui soumettent en même temps leurs registres (art. 17 du règlement).

Les frais de ces visites sont à charge du propriétaire de chaque étalon.

Art. 7. — Les propriétaires des étalons présentés à l'examen doivent être pourvus d'un certificat délivré par le collège des bourgmestre et

Schöffen der Gemeinde ihres Wohnsitzes ausgestellten Bescheinigung sein, welche das Signalement des Hengstes enthält und erklärt, daß letzterer Eigenthum desjenigen ist, der dessen Antörung verlangt (Art. 19).

Art. 8. — Gegenwärtiger Beschluß soll in allen Gemeinden des Großherzogthums bekannt gemacht und angeschlagen werden; derselbe wird außerdem ins „Memorial“ eingerückt, und ein Exemplar davon jedem Mitgliede der Störungs-Commission als Ernennungsurkunde zugesandt.

Luxemburg den 10. December 1873.

Der Staatsminister, Präsident  
der Regierung,  
L. J. G. Servais.

**Bekanntmachung. — Postwesen.**

Die Abfahrts- und Ankunftsstunden des Brief-, Personen- und Gütertransportdienstes zwischen Echternach und Diekirch sind vom 6. December c. ab geregelt wie folgt:

Abfahrt von Echternach	5 Uhr 45 Morg;
Ankunft in Diekirch	10 „ 30 „
Abfahrt von Diekirch	2 „ 30 Nachm;
Ankunft in Echternach	7 „ 15 „

Luxemburg den 5. December 1873.

Der General-Director der Finanzen,  
B. v. Röbe.

**Bekanntmachung. — Versicherungen.**

Die H. J. A. St, Handelsmann in Remich, H. Rausch, Handelsmann in Wasserbillig, C. F. François, Handelsmann in Esch a. d. Alzette, und C. P. J. Schwartz, Handelsmann in Mersch, sind als Agenten der „Preussischen National-Versicherungs-Gesellschaft in Stettin“ bestatigt worden.

Luxemburg den 4. December 1873.

Der General-Director der Finanzen,  
B. v. Röbe.

échevins de la commune de leur domicile, contenant le signalement de l'étalon et attestant qu'il est la propriété de celui qui en demande la réception (art. 19 du règlement).

Art. 8. — Le présent arrêté sera publié et affiché dans toutes les communes du Grand-Duché; il sera en outre inséré au *Mémorial*, et un exemplaire en sera adressé à chacun des membres de la commission d'examen, pour leur servir de titre.

Luxembourg, le 10 décembre 1873.

Le Ministre d'Etat, Président du  
Gouvernement,  
L.-J.-E. Servais.

**Avis. — Postes.**

A partir du 6 décembre courant, les heures de départ et d'arrivée du service de transport des dépêches et de messageries entre Echternach et Diekirch sont fixées comme suit:

Départ d'Echternach à	5 h. 45 matin;
Arrivée à Diekirch,	10 „ 30 „
Départ de Diekirch,	2 „ 30 soir;
Arrivée à Echternach,	7 „ 15 „

Luxembourg, le 3 décembre 1873.

Le Directeur général des finances,  
V. DE ROEBE.

**Avis. — Assurances.**

MM. J. Ast, marchand à Remich, H. Rausch, marchand à Wasserbillig, C.-F. François, marchand à Esch-sur-l'Alzette, et C.-P.-J. Schwartz, marchand à Mersch, ont été agréés comme agents de la compagnie d'assurance dite « Preussische National-Versicherungs-Gesellschaft in Stettin ».

Luxembourg, le 4 décembre 1873.

Le Directeur général des finances,  
V. DE ROEBE.

**Bekanntmachung. — Ausführung des Königl.-Großh. Beschlusses vom 6. December 1873, welcher den Tarif der Packetbeförderung abändert.**

#### I. Interner Dienst.

Mit nächstkünftigem 1. Januar tritt die in dem am 4. April 1873 mit der Kaiserlich Deutschen Regierung abgeschlossene Uebereinkommen vorgesehene einzige Taxe für Packet-Transporte im internen luxemburgischen Verkehr in Kraft, unbeschadet jedoch des Rechtes zur Erhebung eines Trägerlohns für das Abholen und Bestellen der Pakete in den Wohnungen.

Ich glaube das Publikum auf die hauptsächlichsten diesen Gegenstand betreffenden Bestimmungen aufmerksam machen zu müssen.

1° Die Beförderung von Packeten mit oder ohne Werthangabe wird nur insoweit durch die Post statifinden, als die Absender aus eigener Wahl dieser Beförderungsweise den Vorzug geben. Das Uebereinkommen vom 4. April stipulirt jedoch, daß es der Verwaltung freisteht, sich die Beförderung der Pakete bis zum Gewichte von 15 Kilogramm vorzubehalten.

Die Verwaltung wird während des Jahres 1874 nur in Betreff der Sendungen, welche per Eisenbahn geschehen, Gebrauch von diesem Vorbehalte machen.

2° Sendungen, welche das Gewicht von 2 Kilogramm nicht übersteigen, werden nach dem im Art. 1 des Königl.-Großh. Beschlusses vom 23. Juni 1873 vorgesehenen Tarif behandelt:

für jede nicht über 15 Gramm hinausgehende Sendung . . . . . 10 Centimen.

für jede über 15 Gramm bis zu 500 Gramm hinausgehende Sendung . . . . . 20 Cent.

für jede über 500 Gramm bis zu 2 Kilogramm hinausgehende Sendung . . . 30 Cent.

Sie gehören zum Specialressort der Briefpost.

Gegenstände dieser Art müssen daher in den Ortschaften, wo gesonderte Bureaux für die beiden Gattungen von Sendungen bestehen, im Briefpostamte abgegeben werden (Luxemburg).

3° Die Sendungen deren Gewicht 2 Kilogramm

**Avis. — Exécution de l'arrêté royal grand-ducal du 6 décembre 1873, qui modifie le tarif pour le transport des petits colis.**

#### I. SERVICE INTERNE.

A partir du 1<sup>er</sup> janvier prochain, la taxe unique prévue par l'arrangement conclu le 4 avril 1873 avec le Gouvernement impérial d'Allemagne au sujet du transport des colis, sera appliquée aux envois qui se feront par la poste à l'intérieur du Grand-Duché, sans préjudice toutefois du droit de factage dû pour la remise ou prise à domicile des colis.

Je crois devoir rappeler au public les dispositions principales qui régissent cette matière:

1° Le transport des colis à valeur déclarée ou non ne se fait par la poste que pour autant que cette voie est choisie et demandée par l'expéditeur. La convention du 4 avril 1873 prévoit toutefois la faculté pour l'administration de se réserver le monopole du transport des colis dont le poids ne dépasse pas 15 kilogrammes.

L'administration ne fera usage de ce droit, pendant l'année 1874, qu'en ce qui concerne les expéditions par chemins de fer.

2° Les envois dont le poids ne dépasse pas 2 kilogrammes sont traités d'après le tarif prévu à l'art. 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal grand-ducal du 23 juin 1873:

pour tout envoi dont le poids ne dépasse pas 15 grammes, 10 centimes;

de plus de 15 grammes à 500 grammes, 20 centimes;

de plus de 500 grammes à 2 kilogrammes, 30 centimes.

Ils sont du ressort spécial de la poste aux lettres.

Les objets de cette catégorie doivent être remis au bureau de la poste aux lettres dans les localités où il existe des bureaux séparés pour les deux espèces d'expéditions (Luxembourg).

3° Les envois dont le poids dépasse 2 kilo-

übersteigt, werden als Packete angesehen und behandelt. Das Porto ist auf 5 Centimen vom Kilogramm oder Bruchtheile eines Kilogramm bestimmt ohne geringer als 30 Centimen sein zu können. Falls mehrere Sendungen zum nämlichen Frachtbrieft gehören, so wird das Porto für jede gesondert berechnet. Das Gewicht eines jeden Packetes darf 50 Kilogramm nicht übersteigen.

Gegenstände dieser Art müssen in den Special-Packet-Postbüreau abgegeben werden.

Was andere Einzelheiten bezüglich der Formalitäten zur Verpackung und Versendung und die Verantwortlichkeit der Verwaltung betreffen, so verweise ich auf den Beschluß vom 23. Juni (Mem. 1873, I. Theil, S. 247 und ff.).

## II. Internationaler Verkehr.

In Folge eines zwischen der General-Direction der Finanzen und der Kaiserlich Deutschen Postverwaltung abgeschlossenen Uebereinkommens werden vom 1. Januar ab, die im Großherzogthum aufgegebenen und für Deutschland und umgekehrt bestimmten Packete im Fahrpostverkehr des Großherzoglichen Gebietes einem Porto von 5 Cent. vom Kilogr. unterworfen; das Porto darf jedoch für jedes Packet nicht geringer als 25 Cent. sein.

Vom nämlichen Tage ab wird die Beförderung der Packete auf Deutschem Gebiete nach den hier-nächst folgenden internen Reichs-Tarifen behandelt:

1° bis zum Gewicht von 5 Kilogramm:

- a) auf Entfernungen bis 10 geographischen Meilen einschließlich. . . . . 2½ Sgr.  
b) auf alle weiteren Entfernungen. 5 "

2° beim Gewichte über 5 Kilogramm:

- a) für die ersten 5 Kilogramm die Sätze wie vorstehend unter 1°;  
b) für jedes weitere Kilogramm oder den über-

schließenden Theil eines Kilogramms			
bis	10 Meilen (Zone 1)	½	Sgr.
über 10 bis 20 "	(Zone 2)	1	"
über 20 bis 50 "	(Zone 3)	2	"
über 50 bis 100 "	(Zone 4)	3	"
über 100 bis 150 Meilen (Zone 5)		4	"
über 150 "	(Zone 6)	5	"

grammes sont considérés et traités comme colis. Leur port est fixé à 5 centimes par kilogramme ou fraction de kilogramme sans pouvoir être inférieur à 30 centimes. Lorsque plusieurs colis appartiennent à la même lettre de voiture, le port en est calculé pour chacun séparément. Le poids de chaque colis ne pourra excéder 50 kilogr.

Les objets de cette catégorie doivent être remis aux bureaux spéciaux de la poste aux colis.

Je renvoie pour les autres détails, concernant les formalités d'emballage et d'expédition ainsi que la responsabilité de l'administration à l'arrêté du 23 juin (Mém. 1873, I, p. 237 et ss.)

## II. SERVICE INTERNATIONAL.

En suite d'un arrangement intervenu entre la Direction générale des finances et l'Administration des postes de l'empire d'Allemagne, les colis provenant du Grand-Duché et en destination de l'Allemagne et vice versa seront soumis, à partir du 1<sup>er</sup> janvier prochain, pour leur parcours sur le territoire du Grand-Duché, à la taxe de 5 centimes par kilogramme, laquelle toutefois ne pourra être inférieure à 25 centimes par colis.

Pour leur transport sur le territoire allemand, ces colis seront traités à partir de la même époque d'après les tarifs intérieurs de l'Empire:

1° Jusqu'au poids de 5 kilogrammes:

- a) pour les distances géographiques de 10 milles inclus. . . . . 2½ sgr.  
b) pour toutes les autres distances. 5 "

2° Pour le poids dépassant 5 kilogrammes:

- a) pour les 5 premiers kilogrammes, les taxes comme ci-dessus sub. 1°;  
b) pour chaque kilogramme en sus ou fraction

de kilogramme:	
jusqu'à 10 milles (1 <sup>re</sup> zone)	½ sgr;
de plus de 10 à 20 milles (2 <sup>e</sup> zone).	1 "
de plus de 20 à 50 " (3 <sup>e</sup> zone).	2 "
de plus de 50 à 100 " (4 <sup>e</sup> zone).	3 "
de plus de 100 à 150 " (5 <sup>e</sup> zone).	4 "
de plus de 150 " (6 <sup>e</sup> zone).	5 "

Der gleiche Tarif wird auch auf die im Transit durch Deutschland beförderten Fahrpostsendungen nach und aus Frankreich, der Schweiz, Italien, Helgoland, Dänemark, Norwegen, Schweden, Rußland, sowie auf die über Bremen und Hamburg zu leitenden Sendungen nach und aus überseeischen Ländern Anwendung finden.

Im Verkehr mit Oesterreich-Ungarn bleibt der vorige im Uebereinkommen vom 4. April vorgesehene Tarif in Kraft.

Luxemburg den 11. December 1873.

Der General-Director der Finanzen,  
B. v. R ö b e.

Le même tarif est appliqué aux envois en transit par l'Allemagne pour la France, la Suisse, l'Italie, Helgoland, le Danemark, la Norvège, la Suède, la Russie, ainsi que pour les pays d'outremer par Brème et Hambourg, et vice-versâ.

L'ancien tarif prévu par l'arrangement du 4 avril reste en vigueur pour ce qui concerne les relations avec l'empire d'Autriche-Hongrie.

Luxembourg, le 11 décembre 1873.

Le Directeur général des finances,  
V. DE ROEBE.

**Bekanntmachung. — Versicherungen.**

Die H. Krombach, Thierarzt in Redingen, Martin Majerus von Grosbous und Clemens Colling von Hosingen, sind als Agenten der „Magdeburger Feuer-Versicherungs-Gesellschaft“ befristigt worden.

Luxemburg den 4. Dezember 1873.

Der General-Director der Finanzen,  
B. v. R ö b e.

**Avis. — Assurances.**

MM. Krombach, artiste vétérinaire à Redange, Martin Majerus de Grosbous, et Clement Colling de Hosingen, ont été agréés comme agents d'assurance de la compagnie dite « Magdeburger Feuer-versicherungs-Gesellschaft ».

Luxembourg, le 4 décembre 1873.

Le Directeur général des finances,  
V. DE ROEBE.

**BANQUE NATIONALE DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.**

État mensuel. — Situation au 30 novembre 1873.

Actif.		Passif.	
Versements restant à appeler . . .	frs. 7,300,000 *	Capital . . . . .	frs 15,000,000 *
Caisse . . . . .	" 864,157 57	Billets en circulation *) . . . . .	" 2,181,751 "
Portefeuille . . . . .	" 5,166,081 48	Comptes courants et dépôts d'es-	
Avances à court terme sur dépôt de		pèces . . . . .	" 1,322,281 83
fonds d'États. . . . .	" 4,993,927 15	Divers . . . . .	" 252,168 64
Divers . . . . .	" 232,035 27		
	frs. 18,786,201 47		frs. 18,786,201 47

\*) Les billets de la Banque Nationale sont admis en paiement dans les caisses de l'État.

**Taux d'escompte et d'intérêt :**

Traites acceptées, 5 pCt.  
Effets de commerce non acceptés, 5 ½ pCt.  
Avances sur dépôts d'effets publics ou d'autres valeurs garanties par des États, 5 pCt.  
Dépôts des communes et autres établissements publics, 4 pCt.  
Dépôts des particuliers avec faculté de retrait après 3 jours de préavis, 3 pCt.  
id. id. id. id. après 6 mois de préavis, 4 pCt.



Marktpreise. — 1. Hälfte des Monats October 1873.

Bezeichnung der Lebensmittel u. dgl.	Maße oder Gewicht.	Mittelpreise der verkauften Lebensmittel auf den Märkten von								
		Luxemburg.	Dieskirch.	Wiltz.	Ettelbrück.	Echternach.	Kemich.	Mersch.	Grevenmacher.	Eisch- a. d. A.
Weizen . . . .	Hectoliter	31 63	30 50	"	31 00	30 06	29 75	"	"	31 00
Mischelfrucht . .	—	28 02	28 50	"	27 50	28 63	28 25	"	"	28 00
Roggen . . . .	—	25 00	22 00	21 30	23 00	22 45	"	"	"	25 00
Gerste . . . .	—	20 00	17 00	"	18 00	18 00	"	"	"	"
Spelz . . . .	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Heidekorn . . . .	—	"	13 50	16 05	"	"	"	"	"	"
Hajer . . . .	—	10 41	8 75	9 25	10 50	10 43	9 25	"	"	12 00
Erbſen . . . .	—	20 10	15 00	"	"	"	"	"	"	"
Bohnen . . . .	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Linsen . . . .	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Kartoffeln . . . .	—	4 65	4 00	5 00	"	"	5 00	"	"	5 50
Weizen-Mehl . . .	Kilogr.	0 60	0 60	0 60	0 60	0 60	0 54	"	0 66	0 65
Mischel-Mehl . . .	—	0 52	0 46	0 45	0 50	0 45	0 48	"	0 44	0 55
Roggen-Mehl . . .	—	0 42	0 38	0 34	0 40	"	"	"	"	"
Geschälte Gerste . .	—	0 60	"	"	"	"	"	"	"	"
Butter . . . .	—	3 00	2 95	2 60	2 85	2 80	2 70	2 90	2 90	2 60
Eier . . . .	Dugend.	1 10	0 95	0 85	0 95	1 05	1 20	1 00	1 00	1 10
Heu . . . .	100 Kilo.	10 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Stroh . . . .	—	7 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Buchenholz . . . .	Stere.	13 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Eichenholz . . . .	—	11 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Weichholz . . . .	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Döſenſleiſch . . .	Kilogr.	1 70	1 50	"	1 60	"	"	1 60	"	"
Ruh- od. Rindſleiſch	—	1 60	1 45	1 60	1 50	1 40	1 10	1 40	1 20	1 50
Kalbſleiſch . . . .	—	1 70	1 50	1 45	1 30	1 40	1 20	1 30	1 20	1 60
ſammelfleiſch . . .	—	1 90	1 80	1 80	1 80	1 60	1 60	1 80	1 30	1 90
Schweineſleiſch . .	—	2 00	1 60	1 70	1 60	1 50	"	1 80	"	2 00

Marktpreise. — 2. Hälfte des Monats October 1873.

Bezeichnung der Lebensmittel u. dgl.	Maße oder Gewicht.	Mittelpreise der verkauften Lebensmittel auf den Märkten von								
		Luxem- burg.	Die- kirch.	Wiltz.	Ettel- brück.	Echter- nach.	Remich	Mersch.	Greven- macher.	Gsch- a. d. A.
Weizen . . . .	Hektoliter	31 20	31 00	"	31 00	30 36	29 75	"	"	31 50
Mischelfrucht . .	—	28 32	28 00	"	27 00	28 55	27 75	"	"	28 50
Roggen . . . .	—	23 87	22 50	22 50	23 00	22 75	"	"	"	25 00
Gerste . . . .	—	20 00	17 25	"	"	18 45	"	"	"	"
Spelz . . . .	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Heidekorn . . . .	—	"	15 00	16 62	"	"	"	"	"	"
Hafer . . . .	—	10 61	8 75	7 87	10 50	10 39	9 25	"	"	12 00
Erbsen . . . .	—	23 75	16 50	"	"	17 37	"	"	"	"
Bohnen . . . .	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Linsen . . . .	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Kartoffeln . . . .	—	4 00	4 00	"	"	3 96	5 00	"	"	5 00
Weizen-Mehl . . .	Kilogr.	0 60	0 60	0 60	0 60	0 60	0 54	"	0 64	0 65
Mischel-Mehl . . .	—	0 52	0 48	0 45	0 50	0 48	0 48	"	0 46	0 55
Roggen-Mehl . . .	—	0 44	0 40	0 36	0 40	"	"	"	"	"
Geschälte Gerste . .	—	0 60	"	"	"	"	"	"	"	"
Butter . . . .	—	3 00	2 90	2 60	3 10	2 72	3 20	3 00	2 80	3 00
Eier . . . .	Dugend.	1 15	0 95	0 85	1 00	1 10	1 15	1 00	1 15	1 10
Heu . . . .	100 Kilo.	10 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Stroh . . . .	—	7 50	"	"	"	"	"	"	"	"
Buchenholz . . . .	Stere.	13 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Eichenholz . . . .	—	11 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Weichholz . . . .	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Küsenfleisch . . .	Kilogr.	1 70	1 45	1 60	1 60	"	"	1 60	"	"
Kuh- od. Rindfleisch	—	1 60	1 40	"	1 50	1 28	1 20	1 40	1 30	1 50
Kalb- fleisch . . .	—	1 60	1 50	1 45	1 30	1 28	1 00	1 50	1 20	1 50
Lammfleisch . . .	—	1 80	1 80	1 80	1 80	1 46	1 60	1 80	1 40	1 80
Schweinefleisch . .	—	2 00	1 60	1 60	1 60	1 41	"	1 80	"	2 00